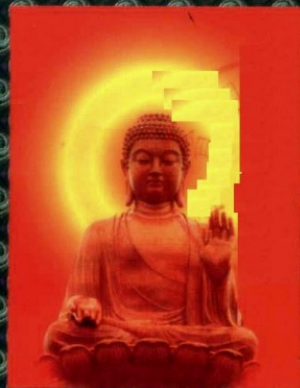


佛陀遗教经典



佛典

丛书

释大恩
李英武 注

巴蜀书社

B94

150

释大恩 李英武 注

佛陀遗教经典

巴蜀书社

2001·成都

图书在版编目(CIP)数据

佛陀遗教经典/释大恩,李英武注. —成都:巴蜀书社,
2001.6

(佛典丛书)

ISBN 7-80659-250-4

I. 佛… II. ①释…②李… III. 佛经 IV. B94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 030555 号

策划组稿 陈大利

责任编辑 侯跃生

封面设计 文小牛

本书无四川省版权防盗标识,即为盗版;

版权所有,违者必究,举报有奖。

举报电话:(028)6636481 6241146



佛陀遗教经典

释大恩 李英武 注

巴蜀书社出版发行

总编室电话(028)6656816

新华书店经销

(成都盐道街三号 邮编 610012)

发行科电话(028)6662019

四川五洲彩印厂印刷

成都机场路月亮湾体育中心侧

开本 850×1168 1/32 印张 6.25

字数 140 千

2001 年 6 月第一版

2001 年 6 月第一次印刷

印数:1—3500 册

ISBN 7-80659-250-4/B·34

定价:14.00 元

本书如有印装质量问题,请与工厂调换

主 编

弘学，重庆南岸人氏，1938年生。不吃“皇粮”的佛教学者，瑜伽菩萨戒居士。1957年毕业于西南民族学院藏语文专业，受业于我国著名社会学家、民族学家吴泽霖先生和他的夫人马时芳先生；问学于梁在农(智慧法师)先生和密悟格西；是佛学家、宗教家正果法师的正信皈依弟子。从50年代起研习佛教典籍，对汉藏佛学和儒学都有相当的造诣。曾执教于空林佛学院、宝光佛学和四川省佛学院。著述甚丰，公开出版有《佛学概论》、《藏传佛教》、《人间佛陀与原始佛教》、《部派佛教》、《净土探微》、《佛典入门》、《佛教图像说》等，并有其他多种著述内部流通，发表论文若干。

注释者简介

释大恩，1951年生，四川德阳市人。比丘，1980年出家。1984年毕业于中国佛学院，并留院执教。是我国著名佛学家、宗教家、佛教教团领袖赵林初居士和正果法师的学生。1986年回四川，任成都文殊院监院。现任新津白云寺住持、成都市佛教协会副会长、四川省佛教协会副会长和四川省人民代表。

李英武，即弘学居士。



遍种香花印佛缘

大千世界如果说有缘份，我和弘学居士便确实是这样一种缘份：由于工作的原因，我们都随时出入文殊院，我做的是些日常事务，弘学居士从事佛学文化的研究普及与教育工作。在佛学的园地里，他这项工作是一件可彰可昭，千秋永垂而又功德无量的好事情。但从经济的角度来看，这是一件既没有丰富的物质回报，却充满着艰辛的工作，而弘学居士能数十年如一日过着清贫的生活，坚持了下来，这不能不更加令人慨叹钦佩。

弘学居士俗名李英武，一九五七年毕业于西南民族学院藏语专业，受业于我国著名社会学家、民族学家吴泽霖教授和夫人马时芳先生。他自幼聪颖，对佛学文化悟性尤佳。在民族学院求学期间，在他的藏文老师、佛学大师梁在农（智慧法师）先生的指导下，研习唯识学，就崭露头角。即使处在逆境中仍然学问不断，在向密悟格西求教中，受益匪浅；在我国著名佛学家、宗教家正果大法师身侧，深受喜爱，并得正信皈依，被正果法师赐名弘学收为弟子。在儒学上他又得到杨伯平、谢少华、何煜荣等耆宿指导，从而形成了弘学居士在学术领域的智慧与锐敏、博学与多闻、独到

与缜密。正是因为有了如此深厚的功底,才能在他编撰的佛学文化普及与教育丛中,飘逸出举重若轻的雄浑内力。

佛教能弘扬经久不衰,主要靠的就是文化,正是有了文化,佛教才有了不断的生命源泉。面对佛教文化宝库,如何能把这具有深厚历史传统的文化资源发掘整理为其今用,是佛教界和学术界都很关心的问题,并且做了大量的工作。然而佛教文化博大精深,佛典卷帙浩繁,教内和教外,都希望有浅显易懂介绍佛学的书籍及对佛典原文深入浅出的注释,并相互配套。弘学居士根据中国佛教协会汉语系佛教初、中、高三级院校课程设置的要求,将其在空林佛学院和四川省佛学院执教多年的教学经验,潜心研究的结果,编写了《佛学概论》和《藏传佛教》两书,继之又主编了《佛学小丛书》等六部著述。这些著述公开出版后,在海内外学术界和佛教界受到好评。我国著名的藏学家王尧教授在给弘学居士的信中说:“如此勤奋写作,利益众生,实在是了不起的贡献。环睹宇内肯做这样工作的人不多,而群众中确实有殷切的需求。”因此,弘学居士的著述,不仅为教内所欢迎,一些大专院校的相关专业补选为教材,或作教学资料,并被海外佛教界和学术界作为文化学术交流所选用。

现在,弘学居士又奉献出这套《佛典丛书》,这是与《佛学小丛书》的配套读物,只要有初中文化水平的人,即可阅读。其中《佛教道德经典》一书,发掘出传统文化的佛教道德资源,藉以将民间传统的道德赋与新时期的魅力。《六度集经》一书,从文学切入佛学,解决了想读佛经而面对深奥枯燥的哲理,名相芜杂发愁的困难,生动活泼,故事引人入胜。《净土宗三经》、《禅宗三经》、《密宗三经》和《佛陀遗教经典》,皆是阐述佛教教理的典籍,在民间广为流布,弘学居士在注释中,既不损害佛经的原意又使之适合时代的拍节,并对不妥当的历史习惯注

释作了纠正，使人易于理解。

《佛学小丛书》和《佛典丛书》，弘学居士还没有编纂完毕，我了解过他的编纂计划。《佛学小丛书》大约还有《禅门风姿》、《唯识大意》、《天台教观》、《唐密文化》、《中观探索》等，他正在邀约一批专家学者来共同完成；《佛典丛书》大约还有《法华浅注》、《楞严浅释》、《华严选注》及《中国佛教高僧名著精选》等。但是，遗憾的是弘学居士遵守着居士不宜律的惯例，两套丛书中均缺少“律藏”的内容。这也许算缺陷美吧！但是，我还是希望弘学居士身边的出家众中，能替弘学居士补充这部分内容。

目前西部大开发的号角已经吹响，佛教又面临新课题的挑战。西蜀沃野千里，地灵人杰。自古以来，大德高僧辈出。佛学著述、佛教艺术盛极一时。而伽蓝古刹，其数量之多、结构之精、历史之悠久，又体现出成都佛教文化的一大特色。如何发挥成都佛教的优势和特色，是一个值得探索的选题。我亦希望教内和教外的学者们，共同来关心和完成这一选题，热爱成都、宣传成都、提高成都的国际知名度，让成都走向世界，是我们每一个市民应尽的义务。希望大家能继承成都佛教的优良传统，以“人间佛教”为己任，让成都佛教文化在西部大开发中发挥出独特的魅力。当佛教把自己对人类社会贡献发挥到最大限度的时候，也就是佛教自身发展到最为健康昌盛的时候。

弘学居士淡泊自甘，默默耕耘于佛学文化这片深厚的沃土之中，把一腔碧血化为春雨，正是希望能为成都这座美丽的花园添上一朵小花。愿弘学居士笔耕不辍，能为我们种出更多的香花来。兹以序引之是为记。

帅培业

庚辰仲秋于成都

前言

遗教，指佛陀、祖师等遗留予后世之教法；或特指释迦牟尼佛临终所说之教法。又可称之为遗法、遗诫、遗训、遗告、遗化。若从广义来说，佛教为释迦牟尼佛所说而遗留后世之教法，故佛教可谓释迦牟尼佛之遗教。若从狭义而言，当指《佛垂般涅槃略说教诫经》，是佛陀临入灭时为后世所说之最后教法，故特称该经为《佛遗教经》。然而，不知起于何时，中国佛教禅宗将《四十二章经》、《佛遗教经》、《沔山警策》等三部典籍定名为《佛祖三经》。盖北宋仁宗时期，守遂为“三经”作注时即已有之。守遂禅师《佛祖三经注》即《四十二章经注》、《遗教经补注》、《沔山警策注》，附有至元二十三年（1286）绝牧叟德异之叙，谓丛林之中，以《四十二章经》、《遗教经》、《沔山警策》为《佛祖三经》，能一览直前者，历多生便成佛作祖。其后朝鲜及日本，亦刊行守遂之《佛祖三经注》，是为广泛流传。

至明代，藕益智旭大师作《佛遗教三经解》，收载《四十二章经解》、《遗教经解》及《八大人觉经略解》，取去了《沔山警策》而以《八大人觉经》代之，合称《佛遗教三经》。从此，《佛遗教三经》作为释迦牟尼佛的遗教而弘传于世间，并以此

“三经”为学佛之初门，启蒙之宝训，为禅林僧徒所必习之基本典籍，《佛遗教三经》遂代替了《佛祖三经》的地位。

从佛教的惯例来说，只有佛陀的言教方可称“经”，祖师们的言教或论述，都只能称“论”。唯一例外者，只有中国佛教禅宗的六祖慧能大师的《坛经》一书称之为“经”。《汾山警策》为唐代汾山灵佑（771—853）所撰之语录，鉴于当时修行者逐渐懈怠，威仪不守，遂作文警策彼等归于正道。因此，藉益大师以《八大人觉经》代《汾山警策》编注的《佛遗教三经》是恰当的。故尔，笔者亦遵循这一惯例，没有将《汾山警策》收入《佛陀遗教经典》之中，而编入《中国佛教名著精选》一书之中。

到现在，有乐清朱镜宙仁者在读《佛遗教经》后，认为佛陀的弟子，虽有七众之分，而实为在家与出家两大类。在家弟子当然更比出家弟子多，那么佛陀既为出家弟子说了一部《遗教经》，作为他的遗嘱，为什么对于多数的在家弟子，并没有遗教呢？于是，带着疑问而深入经藏，在他多年的治学中，对《地藏菩萨本愿经》作了细微的研究，认为该经是佛陀对在家弟子所说的遗教，撰写了《论地藏菩萨本愿经是佛对在家弟子的遗教》之论文。此论文发表后，受到海内佛教界之赞许。笔者读了这篇论文之后，亦非常赞同，故将《地藏菩萨本愿经》编入《佛陀遗教经典》一书之中。因此，《佛陀遗教经典》由“佛遗教三经”而成为“四经”了。

《佛陀的遗教经典》中之《四十二章经》与《八大人觉经》，曾作为四川省佛学院函授部的教材，附录于《心经通释汇编》中内部出版流通。在《四十二章经》一书中，收录了隆莲法师为《中国佛教经籍（续）》一书中撰写的《四十二章经》条目和吕秋逸先生的《四十二章经抄出的年代》一文，只对每章另加

前 言

了一个“章题”，修改的地方甚少，基本上保持了原来的风貌。《八大人觉经》基本上未作修改，只是删去了注释中的重复部分。

弘学合南

二〇〇〇年立夏



总 序	帅培业 (1)
前 言	(1)
佛遗教经	(1)
一 绪说	(1)
二 译者简介	(3)
三 佛遗教经	(7)
四十二章经	(25)
一 前言	(25)
二 译者简介	(26)
三 《四十二章经》概述	陆莲 (28)
四 《四十二章经》译注	(34)
五 《四十二章经》抄出的年代	吕澂 (66)
八大人觉经	(76)
一 《八大人觉经》及其译者	(76)
二 《八大人觉经》译注	(79)



地藏王菩萨本愿经	(85)
一 地藏菩萨	(85)
二 《地藏菩萨本愿经》之由来	(88)
三 译者简介	(89)
四 《地藏菩萨本愿经》译注	(90)

佛 遗 教 经

一 绪 说

《佛遗教经》全一卷，后秦鸠摩罗什译。又称《佛垂般涅槃略说教诫经》、《遗经》、《佛临涅槃略诫经》、《略说教诫经》。收于《大正藏》第十二册。内容叙述释迦牟尼佛在拘尸那罗之沙罗双树间入涅槃前，最后垂教之事迹，谓佛入灭后，当以波罗提木叉（梵文为 prātimokṣa，巴利文为 Pāṭimokkha，意译为戒条、戒本）为本师，以制五根，离嗔恚、骄慢等，勉人不放逸，而精进道业。

释迦牟尼从出家悟道，经历五十年来修戒、定、慧的历程，又广说四圣谛的道理，所以对阿难等弟子说：“汝等当知，我以此法自身作证成最正觉，谓四念处、四意断、四神足、四禅、五根、五力、七觉意、贤圣八道。汝等宜当于此法中和同敬顺，勿生诤讼，同一师受，同一水乳。于我法中宜勤受学，共相炽燃，共相娱乐。”阿难对于佛陀的将要入灭感到无限的难过，佛陀特地令人把阿难叫到面前说：“世间一切都是无常败坏的，没有那个人可以永远的活在世间。”同时，佛陀也对诸比丘说：

“汝等当以自为所皈依，以法为所皈依，勿以其他为所皈依。即应自观内身，精进不懈，忆念不忘，除世贪忧；又观外身，亦复如此。观身、受、心、法亦复如此，我灭度后，若能善修我法，便真为我弟子。”

阿难和大家听了都流泪不止，阿难向佛陀问道：“佛陀住世的时候，我们大家依佛陀为师，佛陀涅槃之后，我们依谁为师？佛陀住世的时候，我们依佛安住，佛陀涅槃之后，我们又依什么而安住？佛陀住世的时候，凶恶的人有佛陀调伏，佛陀涅槃之后，凶恶的人如何去调伏呢？佛陀住世的时候，佛陀的言教，大家易生信解，佛陀涅槃之后，经典的结集，如何才能叫人起信呢？”

佛陀慈祥恺悌的回答道：“你们要认识法性，佛陀如果以应身住世，这终是无常之相，唯有佛陀进入涅槃，你们依法而行，以法为师，才是佛陀常住世间。”同时对阿难及诸比丘所提的四个问题作了回答：

一、应依波罗提木叉为师，即以戒为师。但细微戒法可舍弃。

二、应依四念处为安住。四念处为：身念处，即观身之自相为不净，同时观身之非常，苦、空、非我等共相，以对治净颠倒。受念处，即观于欣求乐受中，反生苦之原由，并观苦、空等共相，以对治乐颠倒。心念处，即观能求心之生灭无常，并观其共相，以对治常颠倒。法念处，观一切法皆依因缘而生，无有自性，并观其共相，以对治我颠倒。

三、恶人如何调伏，应默摈置之（默摈即梵檀法，令众莫复与语，彼当羞愧而自改悔）。

四、结集言教，应在一切经首安置“如是我闻”之句。佛陀嘱咐完毕之后，安祥而进入涅槃。

上述之情节，大概是佛陀临涅槃的情况了。佛陀已经入灭2500年左右，而今天教团是否在依循佛陀的遗训？教团舍弃的是细微戒呢？或者是佛教的精神？应该值得我们共同来审思……

此经之组织结构问题，亦值得注意。依马鸣菩萨论文，大科有七：初序分、二修习世间功德分、三成就出世间大人功德分、四显示毕竟甚深功德分、五显示入证决定分、六分别未入上上证为断流分、七离种种自性清淨无我分。然在我国诸经文多明三分：初序分、二正宗分、三流通分；而序分有证信、发起之殊。此经但有发起、正宗，而无证信、流通。诸经结集，具云“如是我闻”，为断三疑，称为证信。此经却无，首称释迦牟尼佛，佛不自称，则非佛重起，一疑断；则言释迦牟尼，则非他方之佛，二疑断；言释迦牟尼佛，则非阿难成佛，而知阿难为转述者，三疑断。盖属变格而合常者。

二 译者简介

《佛遗教经》的译者是秦姚时期的鸠摩罗什（343—413年）大师，他是我国翻译巨匠，被称为佛教四大译师之一。他是龟兹人（今新疆库车县），祖上是天竺望族，世代为相。但其父鸠摩罗炎不愿为相，避世出家，东渡葱岭，到了龟兹，被龟兹国王迎为国师，后来被迫和王妹耆婆结婚，生下罗什。鸠摩罗什7岁随母出家，即随小乘佛教大师图舌弥学《毗昙》，能通大义。9岁随母到罽宾，拜当地著名大德槃头达多为师，诵读《杂论》、《中阿含经》和《长阿含经》。罗什因聪明过人，常得达多的赞

赏。罽宾国王知道后，邀请入宫，同外道论师辩难。外道论师看罗什还是个 12 岁的孩子，根本不放在眼里，讲话很不客气。罗什却很冷静沉着，利用对方的骄傲自大，抓住机会把他们驳倒，使其羞愧交加，只得服输。这一来，罗什的名声一下子传开，国王和众僧对他更格外钦敬。

罗什 12 岁那年，母亲带他返回龟兹，路经沙勒国（在今新疆疏勒县、疏附县一带），在这里留住了一年，自习说一切有部的要典《发智论》和《六足论》，还诵《增一阿含经》。并随大乘僧人莎东王子须利耶苏摩诵读《中论》、《百论》及《十二门论》等。后又随著名佛教学者佛陀耶舍诵读《十诵律》，受耶舍的影响，在诵经说法之暇，诵习《韦陀舍多论》，研究梵文撰述体别，又博通《四韦陀》和五明诸论及阴阳历算。这种博采兼收习惯的养成和多种学问的积累，对于罗什日后学术发展的方向起了重大的作用，成为他从小乘佛学向大乘佛学过渡的促进因素。沙勒国王对罗什也倍加敬重，特地设立大会，请罗什登座讲解《转法轮经》。《转法轮经》是释迦牟尼佛在鹿野苑初次传道时讲授的经典，现在竟让一名异國小沙门对本国广大僧众讲解此经，无疑是对罗什特别尊崇的表示，连龟兹王都感到光荣，特派使者来感谢沙勒王的盛意。

鸠摩罗什回到龟兹后，广习大乘经论，成为中观学派的大师，开始宣讲大乘经典。在一次王室举办的讲经法会上，罗什阐发《方等》经的深奥义理，论证诸法无我，分析蕴界假名并非实在，破人法二执，听者茅塞顿开。稍后，槃头达多从罽宾来到龟兹，他是听说自己的学生罗什领悟了非常的义理，专程赶来的。罗什以《德女问经》为始，为老师晓以大乘宗义，使之垂信，槃头达多于是向罗什行礼，尊为老师说：“我是你的小乘师，你是我的大乘师。”自此之后，西域各国都推服罗什的聪